

ไม่สามารถไปยังสถานที่ ลงคะแนนเสียงได้ ใช่หรือไม่

การลงคะแนนเสียงในการเลือกตั้งทั่วไปและ การทำประชามติปี 2020

การเลือกตั้งทั่วไปปี 2020 จะจัดขึ้นในวันที่ 17 ตุลาคมพร้อมกับการ
ทำประชามติเรื่อง End of Life Choice Act และกัญชา คุณสามารถ
ลงคะแนนเสียงในการเลือกตั้งทั่วไปและการทำประชามติ ณ
สถานที่ลงคะแนนเสียงล่วงหน้าแห่งใดก็ได้ ตั้งแต่วันเสาร์ที่
3 ตุลาคม หรือ ณ สถานที่ลงคะแนนเสียงแห่งใดก็ได้ในวันเลือกตั้ง
วันเสาร์ที่ 17 ตุลาคม



ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้จากช่องทางต่อไปนี้

- ไปที่ vote.nz
- โทรไปยังหมายเลข 0800 36 76 56

Complete this form to authorise someone to collect voting papers on your behalf

Voter's details. Please print clearly

My first name(s) are:

My last name is:

My contact telephone number is:

Address where I am enrolled to vote:

✓ Tick the electoral roll you believe you are enrolled on:

☐

General roll

☐

Māori roll

OFFICIAL USE ONLY:
Index reference



มาตรการรักษาความปลอดภัย ณ สถานที่ลงคะแนนเสียง

การเลือกตั้งทั่วไปปี 2020 จะแตกต่างจากเดิมเนื่องจากสถานการณ์การระบาดของโรคโควิด-19 เรามีกระบวนการต่างๆ รวมถึงนํ้ายาล้างมือ และการเว้นระยะห่างทางกายภาพ เพื่อปกป้องคุณและครอบครัวให้ปลอดภัยขณะที่คุณลงคะแนนเสียง



ลงคะแนนเสียงล่วงหน้าและใกล้บ้าน หากทำได้

คุณสามารถลงคะแนนเสียงได้ตั้งแต่วันที่ 3 ตุลาคมจนถึงวันศุกร์ที่ 16 ตุลาคมได้ที่สถานที่ลงคะแนนเสียงล่วงหน้า ในวันเลือกตั้ง วันเสาร์ที่ 17 ตุลาคม สถานที่ลงคะแนนเสียงทุกแห่งจะเปิดตั้งแต่ 9.00 น. ถึง 19.00 น.

ควรลงคะแนนเสียงใกล้บ้านเพื่อให้ลงคะแนนเสียงได้สะดวกรวดเร็ว คุณสามารถลงคะแนนได้ที่สถานที่ลงคะแนนเสียงแห่งใดก็ได้ภายในประเทศ แต่อาจต้องกรอกแบบฟอร์มพิเศษหากคุณลงคะแนนเสียงนอกเขตเลือกตั้งของตนเอง

คุณสามารถดูข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่และเวลาในการลงคะแนนเสียงได้ที่เว็บไซต์ vote.nz หรือโทรไปยังหมายเลข 0800 36 76 56



คุณยังคงลงคะแนนเสียงได้แม้ไม่สามารถไปสถานที่ลงคะแนนเสียง

เราพร้อมให้บริการลงคะแนนเสียงเสมอสำหรับบุคคลที่ไม่สามารถไปสถานที่ลงคะแนนเสียงได้ เช่น เนื่องจากการเจ็บป่วย อายุ หรือความทุพพลภาพ สำหรับปี 2020 หาก你不能ลงคะแนนเสียงด้วยตนเองได้เนื่องจากมีปัญหาด้านสุขภาพหรือปัญหาในการเคลื่อนไหว คุณสามารถสมัครเพื่อลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์หรือขอให้บุคคลอื่นนำบัตรลงคะแนนเสียงไปให้คุณ



ขอให้บุคคลอื่นมารับบัตรลงคะแนนเสียงของคุณ

กรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มที่แนบมานี้แล้วขอให้บุคคลอื่นนำไปส่งที่สถานที่ลงคะแนนเสียง บุคคลดังกล่าวจะได้รับบัตรลงคะแนนเสียงกลับไปให้คุณลงคะแนน บัตรลงคะแนนเสียงของคุณจะต้องส่งคืนมาถึงสถานที่ลงคะแนนเสียงก่อนเวลา 19.00 น. ของวันเสาร์ที่ 17 ตุลาคม



สมัครเพื่อลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์

คุณสามารถสมัครรับบัตรลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์ได้ถึงวันที่ 23 กันยายน โดยโทรไปยังหมายเลข 0800 36 76 56 คุณต้องลงทะเบียนก่อนโทรติดต่อเรา

ชุดลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์จะส่งไปให้คุณตั้งแต่วันที่ 3 ตุลาคมถึงวันศุกร์ที่ 9 ตุลาคม

คุณต้องส่งบัตรลงคะแนนเสียงที่กรอกเรียบร้อยแล้วกลับมายังไปรษณีย์ภายในวันพุธที่ 14 ตุลาคม เพื่อให้ถึงเราได้ทันเวลานับคะแนน หรือคุณอาจขอให้บุคคลอื่นนำบัตรลงคะแนนของคุณมาส่งที่สถานที่ลงคะแนนเสียงภายในเวลา 19.00 น. ในวันเลือกตั้ง วันเสาร์ที่ 17 ตุลาคม

หากต้องทำงานในวันเลือกตั้ง

คุณได้รับอนุญาตตามกฎหมายให้หยุดงานเป็นเวลาระยะหนึ่งเพื่อเดินทางไปลงคะแนนเสียงในวันเลือกตั้ง นอกจากนี้ คุณสามารถลงคะแนนเสียงล่วงหน้าที่สถานที่ลงคะแนนเสียงแห่งใดก็ได้ตั้งแต่วันที่ 3 ตุลาคม

คุณยังคงลงคะแนนเสียงได้แม้จะอยู่ในบ้านพักคนชรา

หากคุณอยู่ในบ้านพักคนชราและไม่สามารถเดินทางไปสถานที่ลงคะแนนเสียงได้ คุณไม่จำเป็นต้องติดต่อเรา เจ้าหน้าที่การเลือกตั้งในพื้นที่จะติดต่อผู้จัดการบ้านพักคนชราของคุณเพื่อจัดเตรียมบริการลงคะแนนเสียง

คุณยังคงลงคะแนนเสียงได้แม้จะอยู่ในโรงพยาบาล

หาก你不能เดินทางไปสถานที่ลงคะแนนเสียงเนื่องจากอยู่ในโรงพยาบาล เพื่อนหรือสมาชิกครอบครัวสามารถนำบัตรลงคะแนนไปให้คุณได้ตั้งแต่วันที่ 3 ตุลาคมเป็นต้นไป หากคุณมีกำหนดจะเข้าโรงพยาบาลก่อนวันเลือกตั้ง ควรลงคะแนนเสียงล่วงหน้าตั้งแต่วันที่ 3 ตุลาคมหากสามารถทำได้

คุณยังคงลงคะแนนเสียงได้แม้จะอยู่ในสถานที่ยกกักหรือกักตัวเพื่อควบคุมโรค

คุณไม่จำเป็นต้องติดต่อเรา เราจะประสานงานกับผู้จัดการสถานที่เพื่อให้บริการลงคะแนนเสียงสำหรับผู้ที่อยู่ในสถานที่แยกกักหรือกักตัวเพื่อควบคุมโรค

Give my voting papers to the person I have authorised.

The name of the person I have authorised to collect and deliver my voting papers to me is:



I have been authorised to collect and deliver voting papers to the voter named on this form.

Signature of authorised person

Date

Signature of voter

Date



ELECTORAL COMMISSION
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

Note: this application must be signed for it to be valid